

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## KITCHEN SCALE SKWS 5 A1

GB CY

### KITCHEN SCALE

Operating instructions

RO

### CÂNȚAR DE BUCĂȚĂRIE

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

### KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

HR

### KUHINJSKA VAGA

Upute za upotrebu

BG

### КУХИЕНСКА ВЕЗНА

Ръководство за експлоатация

IAN 277767

HR RO BG



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

**A****B**

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions. ....	2
Copyright .....	2
Proper use. ....	2
Package contents and transport inspection .....	2
Unpacking .....	3
Disposal of the packaging .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>6</b>
<b>Preparations</b> .....	<b>6</b>
Inserting/replacing the scales batteries .....	6
Setting up the appliance. ....	7
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Weighing items. ....	7
Adding further items (tare function) .....	8
Switching the scales off .....	9
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>9</b>
<b>Storage/disposal</b> .....	<b>10</b>
Storage. ....	10
Disposal of the appliance. ....	10
<b>Appendix</b> .....	<b>10</b>
Technical details. ....	10
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>11</b>
Service .....	12
Importer .....	12

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Proper use

This appliance is intended exclusively for the weighing of foodstuffs in private households. It is not intended for commercial or industrial applications.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

### Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Kitchen Scale
- 2x batteries type AAA, Micro
- Operating instructions

#### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

## Safety

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ When inserting the batteries, ensure that the polarity is correct. Do not use any force to insert the batteries.
- ▶ Never place more than 5000 grams or 5200 grams (tare) on the scales.
- ▶ Ensure that no liquids can get into the scales.
- ▶ Avoid contact with solvents and with corrosive or abrasive cleansing agents!
- ▶ Always use the scales on a flat and solid surface.
- ▶ Do not expose the scales to high temperatures or magnetic fields.
- ▶ Avoid electrostatic charges and discharges. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

**⚠ INFORMATION ON USING BATTERIES**


This appliance uses batteries. When handling batteries, please observe the following:

**⚠ RISK OF EXPLOSION!**

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries.
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.



## Operating components

- ❶ Display
- ❷ On/off button  / zero button
- ❸ Mode button
- ❹ Battery compartment

## Preparations

- 1) Turn the scales over and place them on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- 2) Open the battery compartment ❹.
- 3) Remove the battery separation strips by pulling them out.
- 4) Reinsert the batteries if necessary and then close the battery compartment ❹. The scales are now ready for use.

## Inserting/replacing the scales batteries

### NOTE

Insert new batteries (type AAA, Micro, LR03) into the battery compartment ❹!

- 1) Turn the scales over and place them on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- 2) Open the battery compartment ❹.
- 3) Remove the old batteries if any are inserted.
- 4) Insert the new batteries. Note the polarity marked in the battery compartment ❹!
- 5) Close the battery compartment ❹.

### NOTE

► If the batteries in the scales become too weak, the display ❶ will show "LO". Please replace the batteries.

## Setting up the appliance




Place the kitchen scales on a level, non-slip surface.

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- ▶ This appliance is equipped with non-slip rubber feet. Furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents. Therefore, it is not possible to entirely exclude the possibility that some of these materials contain substances that could corrode and soften the appliance's rubber feet. If possible, place an anti-slip mat under the feet of the appliance.



## Operation




### Weighing items


- 1) Press the on/off button  / zero button . The appliance switches on. The display shows "0", the unit of measurement set and the  symbol.

### NOTE

The scales can show weights in both the metric (litres, millilitres) and the Anglo-American unit system (ounce, fluid ounce).

- 2) If you wish to change the unit or the system, press the mode button , until the required unit of measurement is shown in the display . You can select between:





Symbol	Meaning
	Gram (g) Ounce (lb:oz)
	Millilitre milk (ml) Fluid ounce (fl oz)
	Millilitre liquid (ml) Fluid ounce (fl oz)

- 3) Place the items to be weighed on the scale. The weight and the unit of measurement you have set will be shown in the display .
- 4) Read the weight off. If you do not want to weigh any further items, remove the weighed items from the scales.
- 5) If you want to add further items to be weighed, proceed as described in the section "Adding further items (tare function)".

The appliance switches off automatically after around 2 minutes.
















## Adding further items (tare function)

The tare function is useful if you wish to weigh the foodstuffs in a container but do not wish to weigh the container itself.



- Press the on/off button  / zero button . Place the empty container on the scales and press the on/off button  / zero button  again. The scales indicate a weight of "0" grams again.
- Depending on the weight of the container (initial weight) the function and the symbol display on the kitchen scales changes.




### Weight of container (initial weight) less than 200 g; the display shows the symbol

#### NOTE


- ▶ As long as you can see the  symbol on the scales you can weigh a further 5000 g.
- Now place the amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added will be shown on the display .
- Press the on/off button  / zero button  once. The scales indicate a weight of "0" grams again.
- As long as the weight of the added items does not exceed 200 g, the  symbol will be shown in the display  and you can repeat the above two steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).
- If the weight of the added items exceeds 200 g (e.g. 250 g of flour), the display  shows the symbol .
- Now place a further amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added and the  symbol will be shown on the display .
- Press the on/off button  / zero button  once and the overall weight of the weighed partial quantities will be displayed. The weight of the container is not included in the overall weight.
- Press the on/off button  / zero button  once again. The scales will again show "0" grams and the  symbol. You can repeat these steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).

### Weight of container (initial weight) more than 200 g; the display shows the symbol



- Now place a further amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added and the  symbol will be shown on the display .

- Press the on/off button  / zero button  once and the overall weight of the weighed partial quantities will be displayed. The weight of the container is included in the overall weight.
- Press the zero button once again. The scales will again show "0" grams and the  symbol. You can repeat these steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).

## NOTE

- ▶ Never place more than 5000 grams or 5200 grams (tare) on the scales. If the maximum weight capacity is exceeded, the scales will show "ERR" on the display .

## Switching the scales off

- Press and hold the on/off button  / zero button  to switch the scales off.
- The scales switches off automatically after around 2 minutes if...
  - you do not press any buttons,
  - you do not place any items on the scales,
  - you do not remove any items from the scales.

## Cleaning and care

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use abrasive or chemical cleaners, nor pointed or scratchy objects to clean the appliance's surfaces.
- Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling, add a little mild detergent to the cloth.

## Storage/disposal

### Storage

Store the appliance in a clean and dry location.  
Remove the batteries before long periods of non-use.

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.





**Batteries should not be disposed of in the domestic waste.**

For this reason, you should always remove the batteries from the appliance before disposing of it. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## Appendix

### Technical details

Power supply scales	2 x 1.5 V batteries, AAA, LR03 
Weighing range:	2 g – 5000 g in 1 gram stages
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion.

This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 277767

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>14</b>
Informacije o ovim uputama za uporabu .....	14
Autorsko pravo .....	14
Namjenska uporaba .....	14
Opseg isporuke i provjera transporta .....	14
Raspakiranje .....	15
Zbrinjavanje ambalaže .....	15
<b>Sigurnost</b> .....	<b>16</b>
<b>Upravljački elementi</b> .....	<b>18</b>
<b>Pripreme</b> .....	<b>18</b>
Umetanje / zamjena baterija vage .....	18
Postavljanje uređaja .....	19
<b>Rukovanje</b> .....	<b>19</b>
Vaganje namirnica .....	19
Vaganje dodatnih namirnica (funkcija tariranja) .....	20
Isključivanje vage .....	21
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>21</b>
<b>Skladištenje/Zbrinjavanje</b> .....	<b>22</b>
Skladištenje .....	22
Zbrinjavanje uređaja .....	22
<b>Prilog</b> .....	<b>22</b>
Tehnički podaci .....	22
<b>Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH</b> .....	<b>23</b>
Servis .....	24
Uvoznik .....	24



## Uvod

### Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

### Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

### Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za vaganje namirnica u privatnim domaćinstvima. Nije namijenjen za gospodarsku ili industrijsku uporabu.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja uputa, nenamjenske uporabe uređaja, nestručno izvedenih popravaka, neautorizirano izvršenih preinaka ili uporabe nedopuštenih zamjenskih dijelova.

### Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhinjska vaga
- 2x baterije tipa AAA, Micro
- Upute za uporabu

#### NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje Servis).

## Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

## Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja odabrani su prema ekološkim aspektima i aspektima zbrinjavanja i stoga se mogu reciklirati.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

### **NAPOMENA**

- ▶ Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

## Sigurnost

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

### **OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Prilikom umetanja baterija obratite pozornost na ispravan polaritet i ne koristite silu prilikom umetanja baterija.
- ▶ Nikada ne stavljajte više od 5000 grama, odnosno 5200 grama na vagu.
- ▶ Pazite da tekućina ne dospije u unutrašnjost vage.
- ▶ Izbjegavajte kontakt s otapalima i nagrizajućim ili abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- ▶ Vagu postavite samo na ravnu i čvrstu podlogu.
- ▶ Vagu ne izlažite visokim temperaturama ili magnetskim poljima.
- ▶ Izbjegavajte elektrostatsko nabijanje i pražnjenje. U protivnom može doći do pogrešnih prikaza, odnosno naglog isključivanja vage.

**⚠ NAPOMENE ZA RUKOVANJE BATERIJAMA**

Uređaj radi na baterije. Prilikom rukovanja baterijama molimo obratite pažnju na sljedeće:

**⚠ OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**


- ▶ Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti.
- ▶ Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- ▶ Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- ▶ Kod iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- ▶ Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, neizostavno mora biti zatražena liječnička pomoć.

**⚠ OPASNOST - STRUJNI UDAR!****OPREZ**

**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !

## Upravljački elementi

- 1 Zaslou
- 2 Tipka UKLJ/ISKLJ  / Tipka Zero
- 3 Tipka Mode
- 4 Pretinac za baterije

## Pripreme

- 1) Okrenite vagu i postavite je na meku podlogu, kako ne biste zagreball površinu.
- 2) Otvorite pretinac za baterije 4.
- 3) Odstranite traku za razdvajanje baterije povlačenjem iste.
- 4) Po potrebi ponovno umetnite baterije i zatvorite pretinac za baterije 4. Vaga je sada spremna za rad.

## Umetanje / zamjena baterija vage

### NAPOMENA

U pretinac za baterije 4 uvijek umećite samo baterije tipa AAA, Micro, LRO3.

- 1) Okrenite vagu i postavite je na meku podlogu, kako ne biste zagreball površinu.
- 2) Otvorite pretinac za baterije 4.
- 3) Ako su umetnute, izvadite stare baterije.
- 4) Umetnite nove baterije. Obratite pozornost na polaritet naznačen u pretincu za baterije 4!
- 5) Zatvorite pretinac za baterije 4.

### NAPOMENA

► Kada baterije u vagi oslabe, na zaslonu 1 se prikazuje „LO“. Molimo da tada zamijenite baterije.

## Postavljanje uređaja




Vagu postavite na ravnu podlogu koja ne klizi.

### OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA

- ▶ Ovaj je uređaj opremljen nožicama koje ne klizu. Budući da su površine namještaja izrađene od raznih materijala i tretiraju se različitim sredstvima za održavanje, ne može se isključiti mogućnost da neka od tih sredstava sadrže tvari koje su agresivne za nožice i koje ih mogu omekšati. Ako je potrebno, pod gumene nožice uređaja podmetnite podlogu koja ne klizi.



## Rukovanje




### Vaganje namirnica


- 1) Pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero . Uređaj se uključuje. Zaslom prikazuje „0“, podešenu mjernu jedinicu i simbol .

### NAPOMENA

Na raspolaganju su Vam metrički mjerni sustav (litre, mililitri) kao i angloamerički mjerni sustav (unce, unce tekućine).

- 2) Kada želite promijeniti mjernu jedinicu, odnosno mjerni sustav, uzastopno pritisnite tipku Mode , sve dok se željena mjerna jedinica ne prikaže na zaslonu . Možete birati između:



Simbol	Značenje
	Gram (g) Unca (lb:oz)
	Mililitar mlijeka (ml) Unca tekućine (fl'oz)
	Mililitar tekućine (ml) Unca tekućine (fl'oz)

- 3) Namirnice koje želite vagati stavite na vagu. Na zaslonu  se pojavljuje prikaz težine i podešena mjerna jedinica
- 4) Očitajte težinu. Ako više ne želite vagati, skinite namirnice s vage.
- 5) Ako želite vagati dodatne namirnice, postupite na način opisan u poglavlju „Vaganje namirnica (funkcija tariranja)“.

Uređaj se samostalno isključuje nakon otprilike 2 minute.









## Vaganje dodatnih namirnica (funkcija tariranja)

Funkcija tariranja je korisna kada namirnice važete u spremniku ali ne želite vagati i spremnik.


- Pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2**. Postavite prazan spremnik na vagu i još jednom pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2**. Vaga ponovo pokazuje „0“ grama.
- Ovisno o težini spremnika (polazna težina) mijenja se funkcija i prikaz simbola kuhinjske vage.


## Težina spremnika (polazna težina) ispod 200 grama, zaslon prikazuje simbol

### NAPOMENA

- ▶ Sve dok je simbol  prikazan na vagi, možete dodatno vagati još 5000 grama.
- Sada stavite djelomičnu količinu na vagu. Na zaslonu **1** se pojavljuje prikaz težine dodane količine namirnica.
- Još jednom pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2**. Vaga ponovo prikazuje „0“ grama.
- Dok težina dodane količine namirnica ne prekorači 200 grama, na zaslonu **1** se pojavljuje simbol  i dva gore opisana koraka možete po želji ponavljati (ukupna težina od 5000 grama međutim ne smije biti prekoračena).
- Ako težina dodanih namirnica prekorači 200 grama (npr. 250 grama brašna), na zaslonu **1** se pojavljuje simbol .
- Sada stavite dodatnu djelomičnu količinu na vagu. Na zaslonu **1** se pojavljuje prikaz težine dodane količine namirnica i simbol .
- Još jednom pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2** i vaga pokazuje ukupnu težinu izmjerenih djelomičnih količina. U ukupnoj težini nije sadržana težina spremnika.
- Još jednom pritisnite tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2**. Vaga ponovo pokazuje „0“ grama i simbol . Ove korake možete ponavljati koliko god puta želite (ukupna težina od 5000 g ne smije se prekoračiti).

## Težina spremnika (polazna težina) iznad 200 grama, zaslon pokazuje simbol


- Sada stavite dodatnu djelomičnu količinu na vagu. Na zaslonu **1** se pojavljuje prikaz težine dodane količine namirnica i simbol .

- Još jednom pritisnete tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2** i vaga pokazuje ukupnu težinu izmjerenih djelomičnih količina. U ukupnoj težini je sadržana težina spremnika.
- Još jednom pritisnete Zero-tipku. Vaga ponovo pokazuje „0“ grama i simbol **T**. Ove korake možete ponavljati koliko god puta želite (ukupna težina od 5000 g ne smije se prekoračiti).

#### **NAPOMENA**

- ▶ Nikada na vagu ne stavljajte više od 5000 grama, odnosno 5200 grama. Ako prekoračite maksimalni težinski kapacitet, zaslon **1** vage prikazuje „ERR“.

## **Isključivanje vage**

- Duže pritisnete tipku UKLJ/ISKLJ  / tipku Zero **2**, da biste vagu isključili.
- Vaga se samostalno isključuje nakon otprilike 2 minute, ako...
  - ne pritisnete niti jednu tipku,
  - ne postavite namirnice na vagu,
  - ne skinete namirnice s vage.

## **Čišćenje i održavanje**

#### **OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA**

#### **Oštećenje uređaja!**

- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja u unutrašnjost uređaja ne prodre tekućina, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ▶ Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna ili kemijska sredstva, niti šiljate ili oštre predmete.
- Prebrišite vagu vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.



## Skladištenje/Zbrinjavanje

### Skladištenje

Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu. Kada uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.

### Zbrinjavanje uređaja



**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.





**Baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim smećem.**

Baterije/akumulatore prije zbrinjavanja uvijek izvadite iz uređaja. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini.

Svrha ove obaveze je ta, da baterije mogu biti zbrinute na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

## Prilog

### Tehnički podaci

Napajanje vage	2 x 1,5 V baterije, AAA, LR03 
Područje vaganja	2 g - 5000 g u koracima od po 1 grama
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama su prehrambeno sigurni.

## **Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH**

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### **Uvjeti jamstva**

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljn ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### **Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka**

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### **Opseg jamstva**

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

## Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 277767

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>26</b>
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare .....	26
Dreptul de autor .....	26
Utilizarea conform destinației .....	26
Furnitura și verificarea transportului .....	26
Dezambalarea .....	27
Eliminarea ambalajului .....	27
<b>Siguranța</b> .....	<b>28</b>
<b>Elemente de operare</b> .....	<b>30</b>
<b>Pregătiri</b> .....	<b>30</b>
Introducerea/schimbarea bateriilor cântarului .....	30
Amplasarea aparatului .....	31
<b>Operarea</b> .....	<b>31</b>
Cântărirea produselor .....	31
Cântărirea mai multor produse prin adăugare (funcția de tarare) .....	32
Oprirea cântarului .....	33
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	<b>33</b>
<b>Depozitarea/eliminarea</b> .....	<b>34</b>
Depozitarea .....	34
Eliminarea aparatului .....	34
<b>Anexă</b> .....	<b>34</b>
Date tehnice .....	34
<b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
Service-ul .....	36
Importator .....	36

## Introducere

### Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

### Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la cântărirea alimentelor în gospodăriile particulare. Aparatul nu este conceput pentru uz comercial sau industrial.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor efectuate fără autorizare sau a utilizării de piese de schimb neautorizate

### Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Cântar de bucătărie
- 2 baterii tip AAA, Micro
- Instrucțiuni de utilizare

#### **INDICAȚIE**

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul Service).

## Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

## Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și conform aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reciclarea ambalajului contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.

### **INDICAȚIE**

- ▶ Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului, pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

## Siguranța

### **⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și activitățile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

### **ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ La introducerea bateriilor acordați atenție polarității corecte și nu utilizați forța atunci când introduceți bateriile.
- ▶ Nu așezați mai mult de 5000 de grame, respectiv 5200 de grame pe cântar.
- ▶ Asigurați-vă că în cântar nu pătrund lichide.
- ▶ Evitați contactul cântarului cu solvenți și substanțe de curățare corozive sau acide.
- ▶ Amplasați cântarul numai pe o suprafață plană și stabilă.
- ▶ Nu expuneți cântarul temperaturilor înalte sau câmpurilor magnetice.
- ▶ Evitați încărcările, respectiv descărcările electrostatice. Altfel, valorile indicate pot fi eronate sau cântarul se poate opri brusc.

**⚠ INDICAȚII PRIVIND MANIPULAREA BATERIILOR**


Aparatul utilizează baterii. Pentru manipularea bateriilor respectați următoarele:

**⚠ PERICOL DE EXPLOZIE!**

- ▶ Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile.
- ▶ Nu deschideți niciodată bateriile, nu lipiți cu ciocanul de lipit și nu sudați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- ▶ Verificați în mod regulat bateriile. Bateriile care curg pot provoca deteriorări ale aparatului.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- ▶ În cazul curgerii bateriilor purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul bateriilor și contactele cu o lavetă uscată.
- ▶ Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot introduce bateriile în gură și le pot înghiți. Dacă s-a înghițit o baterie, consultați imediat un medic.



## Elemente de operare

- 1) Afișajul
- 2) Tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero
- 3) Tasta Mode
- 4) Compartimentul bateriilor

## Pregătiri

- 1) Întoarceți cântarul și așezați-l pe o suprafață moale pentru a nu zgâria suprafața.
- 2) Deschideți compartimentul bateriilor 4.
- 3) Îndepărtați banda de separare a bateriilor prin tragerea acesteia.
- 4) Introduceți bateriile la loc dacă este cazul și închideți compartimentul bateriilor 4. Cântarul poate fi acum utilizat.

## Introducerea/schimbarea bateriilor cântarului

### INDICAȚIE

Introduceți întotdeauna numai baterii de tip AAA, Micro, LR03 în compartimentul bateriilor 4!

- 1) Întoarceți cântarul și așezați-l pe o suprafață moale pentru a nu zgâria suprafața.
- 2) Deschideți compartimentul bateriilor 4.
- 3) Dacă sunt introduse, îndepărtați bateriile vechi.
- 4) Introduceți bateriile noi. Respectați polaritatea indicată în compartimentul bateriilor 4!
- 5) Închideți compartimentul bateriilor 4.

### INDICAȚIE

► Dacă bateriile cântarului sunt slabe, pe afișaj 1 apare „LD”. Schimbați bateriile.

## Amplasarea aparatului




Așezați cântarul pe o suprafață plană și antiderapantă.

### ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE

- ▶ Aparatul este prevăzut cu picioașe antiderapante. Deoarece suprafețele de mobilier sunt confecționate din diferite materiale și sunt tratate cu diferite substanțe de îngrijire, nu poate fi exclus în totalitate riscul ca unele dintre aceste substanțe să conțină componente care atacă și înmoaie picioașele cântarului. Eventual așezați un suport antiderapant sub picioașele aparatului.



## Operarea




### Cântărirea produselor


- 1) Apăsăți tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero . Aparatul pornește. Afișajul indică „0”, unitatea de măsură setată și simbolul .

### INDICAȚIE

Cântarul dispune atât de sistemul metric de unități (litri, mililitri), cât și de sistemul anglo-saxon de unități (uncie, uncie lichidă).

- 2) Dacă doriți să schimbați unitatea de măsură, respectiv sistemul de unități, apăsați tasta Mode  până când afișajul  indică unitatea de măsură dorită. Puteți alege între:





Simbolul	Semnificația
	Gram (g) Uncie (lb:oz)
	Mililitri lapte (ml) Uncie lichidă (fl'oz)
	Mililitri lichid (ml) Uncie lichidă (fl'oz)

- 3) Așezați produsul de cântărit pe cântar. Afișajul  indică greutatea și unitatea de măsură setată.
- 4) Citiți greutatea. Dacă nu doriți să cântăriți alte produse, luați produsul de cântărit de pe cântar.
- 5) Dacă doriți să cântăriți mai multe produse prin adăugare, procedați după cum este descris în capitolul „Cântărirea mai multor produse prin adăugare (funcția de tarare)”.

Aparatul se oprește automat după cca 2 minute.
















## Cântărirea mai multor produse prin adăugare (funcția de tarare)

Funcția de tarare este recomandată atunci când cântăriți alimentele într-un recipient pe care nu doriți să îl cântăriți împreună cu acestea.

- Apăsăți tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero . Așezați recipientul gol pe cântar și apăsați încă o dată tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero . Cântarul indică din nou „0” grame.
- Funcția și afișajul simbolului de la cântarul de bucătărie se modifică în funcție de greutatea recipientului (greutatea inițială).


### Dacă greutatea recipientului (greutatea inițială) este sub 200 g, afișajul indică simbolul

#### INDICAȚIE

- ▶ Cât timp simbolul  este vizibil pe cântar, mai puteți cântări încă 5000 de grame.
- Acum așezați cantitatea de cântărit pe cântar. Afișajul  indică greutatea produsului adăugat.
- Apăsăți o dată tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero . Cântarul indică din nou „0” grame.
- Cât timp greutatea produsului adăugat nu depășește 200 g, afișajul  indică simbolul  și puteți repeta de câte ori doriți cele două etape descrise anterior (totuși nu trebuie depășită o greutate totală de 5000 g).
- Dacă greutatea produsului adăugat depășește 200 g (de exemplu, 250 g făină), pe afișaj  apare simbolul .
- Acum așezați încă o cantitate de cântărit pe cântar. Afișajul  indică greutatea produsului adăugat și simbolul .
- Apăsăți o dată tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero  și va fi afișată greutatea totală a cantităților cântărite. Greutatea totală nu include și greutatea recipientului.
- Apăsăți încă o dată tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero . Cântarul indică din nou „0” grame și simbolul . Puteți repeta aceste etape de câte ori doriți (totuși nu trebuie depășită o greutate totală de 5000 g).

### Dacă greutatea recipientului (greutatea inițială) depășește 200 g, afișajul indică simbolul


- Acum așezați încă o cantitate de cântărit pe cântar. Afișajul  indică greutatea produsului adăugat și simbolul .

- Apăsăți o dată tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero **2** și va fi afișată greutatea totală a cantităților cântărite. Greutatea totală include și greutatea recipientului.
- Apăsăți încă o dată tasta Zero. Cântarul indică din nou „0” grame și simbolul **T**. Puteți repeta aceste etape de câte ori doriți (totuși nu trebuie depășită o greutate totală de 5000 g).

#### **INDICAȚIE**

- ▶ Nu așezați mai mult de 5000 de grame, respectiv 5200 de grame pe cântar. Dacă s-a depășit capacitatea maximă de cântărire, afișajul **1** cântarului indică „ERR”.

## **Oprirea cântarului**

- Pentru a opri cântarul apăsați mai lung tasta Pornit/Oprit  / tasta Zero **2**.
- Cântarul se oprește automat după cca 2 minute dacă...
  - nu apăsați nicio tastă,
  - nu așezați niciun produs pe cântar,
  - nu luați niciun produs de pe cântar.

## **Curățarea și îngrijirea**

#### **ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE**

#### **Defectarea aparatului!**

- ▶ În timpul curățării, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.
- ▶ Pentru curățarea suprafețelor, nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau chimice și nici obiecte ascuțite ori care pot zgâria aparatul.
- Ștergeți cântarul cu o lavetă umedă. În cazul unor pete de murdărie mai persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat.

## Depozitarea/eliminarea

### Depozitarea

Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat. În cazul neutilizării într-un timp îndelungat, îndepărtați bateriile.

### Eliminarea aparatului



**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.





**Bateriile nu se elimină împreună cu resturile menajere.**

Îndepărtați întotdeauna bateriile/acumulatorii din aparate înainte de a le elimina. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

## Anexă

### Date tehnice

Alimentarea cu tensiune a cântarului	2 baterii de 1,5 V, AAA, LR03 
Interval de cântărire	2 g - 5000 g, în trepte de câte 1 gram
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service-ul

**RO** Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 277767

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Съдържание

<b>Въведение</b> .....	<b>38</b>
Информация относно това ръководство за потребителя .....	38
Авторско право .....	38
Употреба по предназначение .....	38
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране .....	38
Разопаковане .....	39
Изхвърляне на опаковката .....	39
<b>Безопасност</b> .....	<b>40</b>
<b>Елементи за обслужване</b> .....	<b>42</b>
<b>Подготовка</b> .....	<b>42</b>
Поставяне/Смяна на батериите на везната .....	42
Инсталиране на уреда .....	43
<b>Работа с уреда</b> .....	<b>43</b>
Претегляне на продукт .....	43
Претегляне на прибавен продукт (функция тариране) .....	44
Изключване на везната .....	45
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	<b>45</b>
<b>Съхранение/Изхвърляне на отпадъци</b> .....	<b>46</b>
Съхранение .....	46
Предаване на уреда за отпадъци .....	46
<b>Приложение</b> .....	<b>46</b>
Технически характеристики .....	46
<b>Гаранция от Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
Сервиз .....	48
Вносител .....	48



## Въведение

### Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждане на фигурите, също и с извършени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

### Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за претегляне на хранителни продукти в частни домакинства. Той не е предназначен за професионална или промишлена употреба.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части.

### Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- кухненска везна
- 2 бр. батерии тип AAA, Micro
- ръководство за потребителя

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава Сервиз).

## Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

## Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

## Безопасност

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

### **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ При поставянето на батериите спазвайте полюсите и не прилагайте сила.
- ▶ Никога не поставяйте повече от 5000 g респ. 5200 g върху везната.
- ▶ Не допускайте във везната да попадат течности.
- ▶ Избягвайте контакт с разтворители и разяждащи или абразивни почистващи препарати.
- ▶ Поставяйте везната само върху равна и стабилна основа.
- ▶ Не излагайте везната на високи температури и магнитни полета.
- ▶ Избягвайте електростатичен заряд респ. разряд. В противен случай са възможни неправилни показания респ. внезапно изключване на везната.


**⚠ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С БАТЕРИИ**

За сохранване на уреда се използват батерии. При работата с батерии обърнете внимание на следното:

**⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

- ▶ Не хвърляйте батерии в огън. Не презареждайте батерии.
- ▶ Батериите никога не трябва да се отварят, запояват или заваряват. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- ▶ Извадете батериите, в случай че няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици. Почистете със суха кърпа отделението за батерии и контактните повърхности на батериите.
- ▶ Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батериите в устата си и да ги погълнат. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

## Елементи за обслужване

- 1 Дисплей
- 2 Бутон за включване/изключване  / Бутон Zero
- 3 Бутон Mode
- 4 Отделение за батериите

## Подготовка

- 1) Обърнете везната и я поставете върху мека основа, за да не се надраска повърхността.
- 2) Отворете отделението за батериите 4.
- 3) Отстранете разделителната лента за батериите, като я издърпате.
- 4) При необходимост поставете отново батериите и затворете отделението за батериите 4. Везната е готова за работа.

## Поставяне/Смяна на батериите на везната

### УКАЗАНИЕ

Винаги поставяйте само батерии тип AAA, Micro, LRO3 в отделението за батериите 4!

- 1) Обърнете везната и я поставете върху мека основа, за да не се надраска повърхността.
- 2) Отворете отделението за батериите 4.
- 3) Ако са поставени, извадете старите батерии.
- 4) Поставете новите батерии. Спазвайте полюсите, посочени в отделението за батериите 4!
- 5) Затворете отделението за батериите 4.

### УКАЗАНИЕ

► Когато батериите на везната са изтощени, на дисплея 1 се появява „L0“. Сменете батериите.

## Инсталиране на уреда




Поставете везната върху равна и неплъзгаща се основа.

### ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Уредът е оборудван с неплъзгащи се крачета. Тъй като повърхностите на мебелите се състоят от различни материали и се обработват с най-различни препарати за поддръжка, не може да се изключи напълно възможността някои от тези материали да съдържат съставки, които разяждат и разкъсват крачетата. При необходимост поставете устойчива на плъзгане подложка под крачетата на уреда.



## Работа с уреда

### Претегляне на продукт


- 1) Натиснете бутона за включване/изключване  / бутона Zero . Уредът се включва. Дисплеят показва „0“, настроената мерна единица и символа .

### УКАЗАНИЕ

Везната разполага както с метричната мерна система (литър, милилитър), така и с англо-американската мерна система (унция, унция за течности).

- 2) Ако желаете да смените мерната единица респ. мерната система, натискайте бутона Mode , докато на дисплея  се покаже желаната мерна единица. Можете да избирате между:





Символ	Значение
	грамове (g) унции (lb:oz)
	милилитри мляко (ml) унции за течности (fl'oz)
	милилитри течност (ml) унции за течности (fl'oz)

- 3) Поставете продукта за претегляне върху везната. На дисплея  се показват теглото и настроената мерна единица.
- 4) Отчетете теглото. Ако не желаете да претегляте други продукти, вземете претегления продукт от везната.
- 5) Ако желаете да претеглите прибавен продукт, постъпете според описанието в глава „Претегляне на прибавен продукт (функция тарирание)“.

След около 2 минути уредът се изключва автоматично.
















## Претегляне на прибавен продукт (функция тарирание)

Функцията тарирание е целесъобразна, когато претегляте хранителните продукти в съд и не желаете да претегляте и неговото тегло.



- Натиснете бутона за включване/изключване  / бутона Zero .  
Поставете празния съд върху везната и натиснете още веднъж бутона за включване/изключване  / бутона Zero . Везната отново показва „0“ грама.
- В зависимост от теглото на съда (изходното тегло) се променят функцията и показаният символ на кухненската везна.


### Тегло на съда (изходно тегло) под 200 грама, дисплеят показва символа

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Докато на везната се вижда символът , можете да добавите за претегляне още 5000 грама.
- Поставете частичното количество за претегляне върху везната. На дисплея  се показва теглото на добавения продукт.
- Натиснете един път бутона за включване/изключване  / бутона Zero . Везната отново показва „0“ грама.
- Докато теглото на добавения продукт не превишава 200 грама, на дисплея  се показва символът  и можете да повтаряте двете горепосочени стъпки произволен брой пъти (но общо тегло от 5000 g не трябва да се превишава).
- Ако теглото на добавения продукт превишава 200 грама (напр. 250 грама брашно), на дисплея  се показва символът .
- Поставете следващо частично количество за претегляне върху везната. На дисплея  се показва теглото на добавения продукт и символът .
- Натиснете един път бутона за включване/изключване  / бутона Zero . Показва се общото тегло на претеглените частични количества. В общото тегло не се съдържа теглото на съда.
- Натиснете още веднъж бутона за включване/изключване  / бутона Zero . Везната отново показва „0“ грама и символа . Можете да повтаряте тези стъпки произволен брой пъти (но общо тегло от 5000 g не трябва да се превишава).

### Тегло на съда (изходно тегло) над 200 грама, дисплеят показва символа


- Поставете следващо частично количество за претегляне върху везната. На дисплея  се показва теглото на добавения продукт и символът .

- Натиснете един път бутона за включване/изключване  / бутона Zero **2**. Показва се общото тегло на претеглените частични количества. В общото тегло се съдържа теглото на съда.
- Натиснете още веднъж бутона Zero. Везната отново показва „0“ грама и символа **T**. Можете да повтаряте тези стъпки произволен брой пъти (но общо тегло от 5000 g не трябва да се превишава).

#### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Никога не поставяйте повече от 5000 g респ. 5200 g върху везната. Ако се превиши максималният тегловен капацитет, везната показва „ERR“ на дисплея **1**.

## **Изключване на везната**

- Натиснете продължително бутона за включване/изключване  / бутона Zero **2**, за да изключите везната.
- Везната се изключва автоматично след около 2 минути, ако...
  - не натиснете бутон,
  - не поставите продукт върху везната,
  - не отстраните продукт от везната.

## **Почистване и поддръжка**

#### **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ**

##### **Възможно е повреждане на уреда!**

- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- ▶ За почистване на повърхностите не използвайте агресивни или химични почистващи средства и остри или драскащи предмети.
- Избършете везната с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата.



## Съхранение/Изхвърляне на отпадъци

### Съхранение

Съхранявайте уреда на чисто и сухо място. Когато дълго време няма да използвате уреда, отстранете батериите.

### Предаване на уреда за отпадъци



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



**Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.**

Затова преди да изхвърлите уредите, винаги отстранявайте батериите/акумулаторните батерии от тях. Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт на своята община, своя квартал или в търговската мрежа.

Целта на това задължение е батериите да се предават за изхвърляне съобразно екологичните изисквания. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

## Приложение

### Технически характеристики

Захранване с напрежение на везната	2 бр. батерии по 1,5 V, тип AAA, LR03
Диапазон на претегляне	2 g – 5000 g на стъпки от 1 грам
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

## Гаранция от Kompernass Handels GmbH

Уважаеми клиенти,

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. В случай на дефекти на този продукт ви се полагат законови права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не се ограничават от нашата представена по-долу гаранция.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва от датата на закупуване. Моля съхранявайте добре оригиналния касов бон. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

В случай че в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи материален или фабричен дефект, продуктът се ремонтира или заменя – по наш избор – безплатно от нас за вас. Условие за тази гаранционна услуга е в рамките на тригодишния срок да ни бъдат представени дефектния уред, касовата бележка (касовият бон) и кратко писмено описание в какво се състои дефектът и кога се е появил.

В случай че дефектът се покрива от нашата гаранция, вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. След ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Продължителност на гаранцията и законови искания за отстраняване на дефекти

Продължителността на гаранцията не се удължава от гаранционната услуга. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евантуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

### Гаранционен обем

Уредът е произведен старателно съгласно строги директиви за качество и е проверен добросъвестно преди доставката.

Даването на гаранция важи за материални или фабрични дефекти. Гаранцията не се простира върху части на продукта, които са изложени на нормално износване и затова могат да се разглеждат като износващи се части, или за повреди на чувливи елементи, напр. превключватели, акумулаторни батерии, форми за печене или стъклени части.

Тази гаранция отпада, когато продуктът е бил повреден, неправилно използван или поддържан. За правилно използване на продукта трябва точно да се спазват всички инструкции, посочени в ръководството за потребителя. Цели на приложението и действията, които не се препоръчват или за които се предупреждава в ръководството за потребителя, трябва непременно да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за професионална употреба. При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

## Процедура в гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашето искане, моля следвайте следните указания:

- За всички запитвания имайте готовност да представите касовия бон и да съобщите артикулния номер (напр. IAN 12345) като доказателство за покупката.
- Артикулният номер е посочен на фабричната табелка, на гравюра, на заглавния лист на ръководството (долу вляво) или като стикер на гърба или долната страна.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел **по телефона** или **по имейл**.
- След това можете да изпратите регистрирания като дефектен продукт на съобщения ви адрес на сервиз, като приложите касовата бележка (касовия бон) и информация в какво се състои дефектът и кога се е появил, без да заплащате пощенска такса.



От [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) можете да изтеглите това и много други ръководства, видеоклипове за продукти и софтуер.

## Сервиз

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [kompennass@lidl.bg](mailto:kompennass@lidl.bg)

IAN 277767

## Вносител

Моля обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиз.  
Най-напред се свържете с посочения сервизен пункт.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Einführung</b> .....	<b>50</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	50
Urheberrecht .....	50
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	50
Lieferumfang und Transportinspektion .....	50
Auspacken .....	51
Entsorgung der Verpackung .....	51
<b>Sicherheit</b> .....	<b>52</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>54</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>54</b>
Batterien der Waage einsetzen / wechseln .....	54
Gerät aufstellen .....	55
<b>Bedienen</b> .....	<b>55</b>
Wiegegut abwiegen .....	55
Wiegegut zuwiegen (Tariertfunktion) .....	56
Waage ausschalten .....	57
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>57</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
Lagerung .....	58
Gerät entsorgen .....	58
<b>Anhang</b> .....	<b>58</b>
Technische Daten .....	58
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>59</b>
Service .....	60
Importeur .....	60

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Wiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage
- 2x Batterien Typ AAA, Micro
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### **HINWEIS**

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Sicherheit

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität und wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie die Batterien einlegen.
- ▶ Stellen Sie nie mehr als 5000 Gramm bzw. 5200 Gramm auf die Waage.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln.
- ▶ Stellen Sie die Waage nur auf ebenem und festem Untergrund auf.
- ▶ Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder Magnetfeldern aus.
- ▶ Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Andernfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

**⚠ HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN**


Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

**⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!**

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



## Bedienelemente

- ❶ Display
- ❷ Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste
- ❸ Mode-Taste
- ❹ Batteriefach

## Vorbereitungen

- 1) Drehen Sie die Waage um und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach ❹.
- 3) Entfernen Sie den Batterie-Trennstreifen, indem Sie an dem Trennstreifen ziehen.
- 4) Legen Sie die Batterien ggf. wieder ein und schließen Sie das Batteriefach ❹. Die Waage ist nun betriebsbereit.

## Batterien der Waage einsetzen / wechseln

### HINWEIS

Setzen Sie immer nur Batterien des Typs AAA, Micro, LR03 in das Batteriefach ❹ ein!

- 1) Drehen Sie die Waage um und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach ❹.
- 3) Falls eingesetzt, entfernen Sie die alten Batterien.
- 4) Setzen Sie die neuen Batterien ein. Beachten Sie die im Batteriefach ❹ angegebene Polarität!
- 5) Schließen Sie das Batteriefach ❹.

### HINWEIS

► Wenn die Batterien der Waage schwach sind, erscheint im Display ❶ „LO“. Bitte wechseln Sie die Batterien.

## Gerät aufstellen

Stellen Sie die Waage auf eine ebene und rutschfeste Fläche.

### ACHTUNG - SACHSCHADEN

- ▶ Dieses Gerät ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Da die Möbeloberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.



## Bedienen




### Wiegegut abwiegen


- 1) Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste . Das Gerät schaltet sich ein. Das Display zeigt „0“, die eingestellte Maßeinheit und das Symbol .

### HINWEIS

Die Waage stellt sowohl das metrische Maßsystem (Liter, Milliliter) als auch das angloamerikanische Maßsystem (Unze, Flüssigkeits-Unze) zu Verfügung.

- 2) Wenn Sie die Maßeinheit bzw. das Maßsystem wechseln möchten, drücken Sie so oft die Mode-Taste , bis die gewünschte Maßeinheit im Display  angezeigt wird. Sie können wählen zwischen:



Symbol	Bedeutung
	Gramm (g) Unze (lb:oz)
	Milliliter Milch (ml) Flüssigkeits-Unze (fl'oz)
	Milliliter Flüssigkeit (ml) Flüssigkeits-Unze (fl'oz)

- 3) Legen Sie das abzuwiegende Gut auf die Waage. Im Display  wird das Gewicht und die eingestellte Maßeinheit angezeigt
- 4) Lesen Sie das Gewicht ab. Wenn Sie keine weiteren Dinge abwiegen wollen, nehmen Sie das abzuwiegende Gut von der Waage.
- 5) Wenn Sie Wiegegut zuwiegen wollen, verfahren Sie, wie im Kapitel „Wiegegut zuwiegen (Tariierfunktion)“ beschrieben.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 2 Minuten automatisch ab.









## Wiegegut zuwiegen (Tariierfunktion)

Die Tariierfunktion ist sinnvoll, wenn Sie die abzuwiegenden Lebensmittel in einem Behälter abwiegen und diesen nicht mitwiegen möchten.


- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Stellen Sie den leeren Behälter auf die Waage und drücken Sie noch einmal die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- Je nach Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) ändert sich die Funktion und die Symbolanzeige der Küchenwaage.




### Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) unter 200 Gramm, das Display zeigt das Symbol

#### HINWEIS


- ▶ Solange das Symbol  auf der Waage zu sehen ist, können Sie noch 5000 Gramm zuwiegen.
- Legen Sie die nun die abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **1** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes angezeigt.
- Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- Solange das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts 200 Gramm nicht überschreitet, wird im Display **1** das Symbol  angezeigt und Sie können die beiden oberen Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.
- Überschreitet das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes 200 Gramm (z. B. 250 Gramm Mehl) erscheint im Display **1** das Symbol .
- Legen Sie die nun eine weitere abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **1** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes und das Symbol  angezeigt.
- Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2** und das Gesamtgewicht der gewogenen Teilmengen wird angezeigt. In dem Gesamtgewicht ist das Gewicht des Behälters nicht enthalten.
- Drücken Sie noch einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste **2**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm und das Symbol  an. Sie können diese Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.

### Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) über 200 Gramm, das Display zeigt das Symbol



- Legen Sie nun eine abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **1** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes und das Symbol  angezeigt.

- Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste  und das Gesamtgewicht der gewogenen Teilmengen wird angezeigt. In dem Gesamtgewicht ist das Gewicht des Behälters enthalten.
- Drücken Sie noch einmal auf die Zero-Taste. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm und das Symbol  an. Sie können diese Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.

**HINWEIS**

- ▶ Stellen Sie nie mehr als 5000 Gramm bzw. 5200 Gramm auf die Waage. Sollte die maximale Gewichtskapazität überschritten werden, zeigt die Waage „ERR“ im Display .

## Waage ausschalten

- Drücken Sie länger auf die Ein-/Aus-Taste  / Zero-Taste , um die Waage auszuschalten.
- Die Waage schaltet sich nach ca. 2 Minuten automatisch aus, wenn Sie...
  - keine Taste drücken,
  - kein Wiegegut auf die Waage legen,
  - kein Wiegegut von der Waage herunternehmen.

## Reinigen und Pflegen

**ACHTUNG - SACHSCHADEN****Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel, noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.  
Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.




**Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Entfernen Sie die Batterien/Akkus daher immer aus den Geräten, bevor Sie diese entsorgen. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung Waage	2 x 1,5 V-Batterien, AAA, LR03 ===
Wiegebereich	2 g - 5000 g in 1-Gramm-Schritten
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 277767

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

06 / 2016 · Ident.-No.: SKWS5A1052016-2

---

IAN 277767

